



## El municipio portugués de Pinhel acoge la cuarta Feria Ecoraya-Ecoraia

Escrito por: Hugo Barrios Laines, 05 de Agosto de 2013 12:49



▶ Antonio Baptista y José Prieto

**Durante el 24 y 25 de agosto la localidad portuguesa celebra la feria transfronteriza con más de 90 expositores, alrededor de 65 productores portugueses y 25 españoles**

El diputado de desarrollo rural de Salamanca, José Prieto, ha presentado la 4ª edición de la Feria Ecoraya-Ecoraia integrada en el programa transfronterizo Binsal, que reúne las comarcas de la Beira Interior Norte portuguesa y la provincia de Salamanca. El municipio portugués de Pinhel acogerá durante el 24 y 25 de agosto las exposiciones, que cuentan con 116.000 euros de presupuesto para dar a conocer los productos gastronómicos de la zona y acercarlos a nuevos consumidores.

José Prieto ha explicado que se ha decidido adelantar la fecha de diciembre a agosto porque la localidad portuguesa aumenta su población durante el periodo estival. La Feria, que ha recibido en sus ediciones anteriores a más de 35.000 visitantes, contará con 90 expositores, 65 productores portugueses y 25 españoles, que mostrarán y ofrecerán productos propios de la región. El diputado ha aplaudido el entendimiento entre las autoridades portuguesas y españolas indicando que “esta iniciativa es muy importante porque explota la zona Binsal y potencia nuestros productos típicos”

El presidente de la Cámara Municipal de Almeida (Portugal), Antonio Baptista, ha defendido la celebración de la Feria porque considera que se explotan productos de alta calidad. Tanto es así, que se ha creado la marca registrada Latt.40, en honor al paralelo que atraviesa la zona, para ayudar al desarrollo económico de la región e identificar sus productos de calidad. Antonio Baptista ha indicado la importancia de esta propuesta porque, afirma, “hay que incentivar y premiar la agricultura y ganadería de la región. Hay mucha gente que está empezando a trabajar en el campo por falta de trabajo y esto supone un aumento de productos de calidad. Las autoridades debemos apoyar, por tanto, cualquier iniciativa agraria”

## Más de 90 producciones artesanales en la cuarta Feria EcoRaya

Comarcas — 05 agosto 2013



Esta mañana el diputado y vicepresidente del Organismo Autónomo de Desarrollo Rural de la Diputación de Salamanca, José Prieto, y el presidente de la Cámara Municipal de Almeida (Portugal), Antonio Baptista, han presentado la 4ª Feria Ecoraya-Ecoraia, que tendrá lugar en esta edición en el municipio portugués de Pinhel los días 24 y 25 de agosto. En esta edición serán más de 90 producciones las que seguirán prolongando una feria que ha tenido continuidad desde el año 2010 como vínculo entre canales y valor añadido de los productos fronterizos.

Con esta feria se incrementa la posibilidad de conocimiento de los productos de calidad dando mano de obra en los diferentes estratos de producción de estas empresas. Serán nueve cámaras municipales muy representativas de Portugal. Se trata de una nueva edición, con el mismo formato que en ediciones anteriores, donde ya ha contado con más de 35.000 visitas. En esta ocasión se celebrará en el mes de agosto, en lugar de en diciembre, dada la afluencia de inmigrantes que acuden a dicha zona al pasar de regreso a su hogar. Además, Antonio Baptista destacó que “el peaje es de 1.30 euros, lo único a pagar” y “las carreteras son excelentes para acudir”, por lo que desean que esta cuarta edición, perteneciente al año 2013, sea igual de exitosa a las anteriores y animan a los salmantinos a visitarla.

SALAMANCA / SOCIEDAD/FIESTAS / Lunes - 5 agosto de 2013 /14:32

## La Feria Ecoraya se traslada al verano a la búsqueda de los emigrantes que regresan cada agosto a sus pueblos de origen

Esta cuarta edición acoge a 90 expositores salmantinos y portugueses en su objetivo de promover los productos de la frontera y se celebrará en el municipio luso de Pinhel

S.F.S./ ICAL

Por primera vez, la cuarta edición de la Feria Ecoraya se celebra en verano a la búsqueda de nuevos visitantes y pensando en los emigrantes portugueses y salmantinos que cada año regresan a sus lugares de origen y que "añoran los productos de su tierra". Así lo anunciaron hoy en la Diputación de Salamanca, el vicepresidente del Organismo Autónomo de Desarrollo Rural, José Prieto, y el presidente de la Cámara Municipal de Almeida en Portugal, Antonio Baptista.

Prieto destacó la importancia de estas ferias para la puesta en comunicación de los productores y los consumidores y que hay que complementar con otros canales como Ecoraya Comercio que se desarrolla durante todo el año y que pretende ampliar las oportunidades de los productores.

Para Batipta estas iniciativas gozan de buena salud porque la "situación ofrecida por la crisis ha hecho que muchos jóvenes vuelvan al campo" y no para "trabajar en una agricultura de supervivencia, sino para afrontar retos con productos de gran calidad", ahora, "estamos trabajando para que no sólo produzcan sino que también procesen" de esa manera se aumentará también el empleo, resaltó.

La nueva ubicación temporal responde también a buscar una mejor situación climática que en ediciones anteriores celebradas en diciembre impidieron una mayor afluencia de visitantes, sobre todo en la segunda edición celebrada en el municipio portugués de Trancoso marcada por la lluvia, destacó Antonio Baptista.

Con un presupuesto de 116.000 euros financiado en un 75 por ciento por los fondos Feder, es según sus organizadores un buen escaparate para los productos de la tierra, no en vano se hay creado la marca de calidad LATT.40, haciendo referencia a la latitud de área de producción, para comercializar estos productos.

Esta edición acogerá a 90 expositores de productos típicos de la Raya fronteriza entre Salamanca y Beira Interior Norte en Portugal, 65 lusos y 25 salmantinos, y se celebrará el 24 y 25 de agosto en el municipio portugués de Pinhel y cuenta con el apoyo de nueve cámaras municipales del país vecino y la Diputación de Salamanca.

OBRAS ■ COMENZARON AYER

# El Consistorio destina 127.000 euros a mejoras en los barrios Vidal y Carmen

■ Aporta 87.000 euros para la urbanización y redes de abastecimiento de la calle San Andrés ■ El resto se emplea en renovar tuberías en las calles Mallorca y Juan de Vera

M.D.

El Ayuntamiento de Salamanca inició ayer las obras de mejora en tres calles de los barrios Vidal y el Carmen a las que destina en conjunto 127.000 euros. La inversión permitirá urbanizar y mejorar las redes de abastecimiento de la calle San Andrés, paralela al Regato del Anís, además de sustituir tuberías en las calles Mallorca y Juan de Vera, situadas entre la avenida Italia y la plaza del barrio Vidal.

La partida más importante del Consistorio se destina a la calle San Andrés. Con un presupuesto de 87.778 euros, los operarios mejorarán la accesibilidad de la vía, debido a que actualmente los pavimentos se encuentran muy deteriorados y no están adaptados a la normativa para personas con algún tipo de discapacidad física. También está previsto la renovación total de la red de distribución de agua potable, de la que se sustituirán 122 metros de tubería, a lo que hay que sumar otros 300 metros de la red de saneamiento. La actuación en la calle San Andrés se completará con la renovación del alumbrado público, además de la mejora de las canalizaciones de servicios como la red eléctrica, telefonía y televisión por cable.

En el caso de las calles Mallorca y Juan de Vera, la inversión irá casi en su totalidad al cambio de la red de abastecimiento. El Consistorio ha aportado 49.835 euros para la renovación de 121 metros de tuberías. De esta forma, atiende a una petición de los ve-

**La actuación del Ayuntamiento pretende poner fin a las averías en la vetusta red de agua en las calles Mallorca y Juan de Vera**



Las obras en la calle San Andrés permitirán una mejora de la urbanización y de las redes de abastecimiento./BARROSO

cinco, que han sufrido en los últimos tiempos frecuentes episodios de roturas y averías en la red ocasionadas por los 30 años de antigüedad que tienen las canalizaciones.

En la calle Mallorca, los obreros también actuarán en la red de saneamiento ya que se centrarán en diversos trabajos que mejorarán los sumideros. En

Juan de Vera se aprovecharán las labores para sustituir el actual acabado de hormigón con el que cuenta la vía por otro de nuevo de aglomerado, una vez que terminen la sustitución de las tuberías.

## LA IMAGEN

### Medio centenar de coches en Vidal, desplazados por la grúa municipal

El inicio de las obras para renovar las tuberías en la calle Mallorca obligó a actuar a la grúa municipal debido a que medio centenar de vehículos continuaban estacionados en la vía pese a las indicaciones del inicio de los trabajos. La grúa tuvo que desplazar a otras calles a cerca de medio centenar de coches, lo que produjo más de un desconcierto entre los conductores./BARROSO



## LOS DATOS

**TRABAJOS EN OTRAS SEIS CALLES EN LAS PRÓXIMAS SEMANAS.** El Ayuntamiento tiene previsto comenzar las obras de renovación de la red de tuberías en otras seis calles, en este caso del barrio de El Rollo. Se trata de Guadalajara, Tarragona, La Paloma, calle del Ángel, el paseo del Rollo y Pontevedra. En esta última, los vecinos y negocios de cinco edificios se vieron afectados por un reventón, el segundo en 15 días.

**INTERVENCIÓN EN LAS CALZADAS.** En las calles Mallorca y Juan de Vera, la sustitución de la red se realizará siguiendo el trazado de los conductos existentes siempre que sea posible, con lo que las nuevas tuberías se instalarán principalmente en la calzada de las calles, interviniendo en las aceras sólo en los casos de la ejecución de las acometidas. Este método de trabajo obligará a cortar al tráfico ambas vías durante el día de hoy.

**MEJORAS URBANÍSTICAS DE 46 CALLES EN DOS AÑOS.** Con la urbanización de la calle San Andrés, el actual equipo de Gobierno del Ayuntamiento ha aprobado 46 actuaciones en otras tantas vías de la ciudad para mejorar su accesibilidad.

GASTRONOMÍA ■ 24 Y 25 DE AGOSTO

## 25 expositores con productos de la provincia estarán presentes en la IV Feria Ecoraya

■ La nueva edición se celebrará en la localidad portuguesa de Pinhel

SARA SÁNCHEZ

El diputado y vicepresidente del Organismo de Empleo, José Prieto, acompañado del presidente de la Cámara municipal de Almeida, António Baptista, presentaron ayer la nueva edición de la Feria Ecoraya-Ecoraia, que se celebrará en la localidad portuguesa de Pinhel durante el 24 y el 25 de agosto.

La cuarta edición, que se de-

sarrollará por primera vez en verano, aunarán en más de 90 expositores -alrededor de 65 de Portugal y 25 de la provincia de Salamanca-, productos gastronómicos de la zona fronteriza, entre los que destacan los vinos, embutidos, bollería, frutos secos, lácteos, quesos y aceites.

Según José Prieto, "esta feria viene a dar una solución a la falta de posibilidades a la hora de

poner en contacto a los productores y a los consumidores".

Además, Baptista destacó la creación de la marca "Latt. 40", presente en la feria, que "pone en alza la calidad de los productos de la frontera y ayudará a impulsar a las empresas, que son las que pueden crear empleo".

La feria cuenta con un presupuesto de 116.000 euros y prevé la asistencia de 35.000 visitantes.



El diputado José Prieto, a la derecha, junto a António Baptista./BARROSO

Lunes, 05 Agosto 2013 16:08

## La cuarta Feria Ecoraya-Ecoraia se traslada al municipio portugués de Pinhel

Escrito por MÁS Salamanca



Esta cuarta edición acoge a 90 expositores salmantinos y portugueses en su objetivo de promover los productos de la frontera.

Por primera vez, la cuarta edición de la Feria Ecoraya se celebra en verano a la búsqueda de nuevos visitantes y pensando en los emigrantes portugueses y salmantinos que cada año regresan a sus lugares de origen y que "añoran los productos de su tierra". Así lo anunciaron hoy en la Diputación de Salamanca, el vicepresidente del Organismo Autónomo de Desarrollo Rural, José Prieto, y el presidente de la Cámara Municipal de Almeida en Portugal, Antonio Baptista.

Prieto destacó la importancia de estas ferias para la puesta en comunicación de los productores y los consumidores y que hay que complementar con otros canales como Ecoraya Comercio que se desarrolla durante todo el año y que pretende ampliar las oportunidades de los productores.

Para Batipta estas iniciativas gozan de buena salud porque la "situación ofrecida por la crisis ha hecho que muchos jóvenes vuelvan al campo" y no para "trabajar en una agricultura de supervivencia, sino para afrontar retos con productos de gran calidad", ahora, "estamos trabajando para que no sólo produzcan sino que también procesen" de esa manera se aumentará también el empleo, resaltó.

La nueva ubicación temporal responde también a buscar una mejor situación climática que en ediciones anteriores celebradas en diciembre impidieron una mayor afluencia de visitantes, sobre todo en la segunda edición celebrada en el municipio portugués de Trancoso marcada por la lluvia, destacó Antonio Baptista.

Con un presupuesto de 116.000 euros financiado en un 75 por ciento por los fondos Feder, es según sus organizadores un buen escaparate para los productos de la tierra, no en vano se hay creado la marca de calidad LATT.40, haciendo referencia a la latitud de área de producción, para comercializar estos productos.

Esta edición acogerá a 90 expositores de productos típicos de la Raya fronteriza entre Salamanca y Beira Interior Norte en Portugal, 65 lusos y 25 salmantinos, y se celebrará el 24 y 25 de agosto en el municipio portugués de Pinhel y cuenta con el apoyo de nueve cámaras municipales del país vecino y la Diputación de Salamanca.

## LA YEGUADA DE ARROYOMONTE, VENCEDORA EN DOMA CLÁSICA

Los ejemplares de Pura Raza Española Ibero FS y ANCCE Isleño FS, criados y propiedad de la Yeguada Arroyomonte, en la localidad abulense de San Bartolomé de Pinares, se han proclamado campeones de Castilla y León de Doma Clásica en 4 y 6 años, respectivamente. ANCCE Isleño FS repite título del año anterior. Isleño ha tenido una trayectoria llena de reconocimientos y entre sus premios más importantes destaca el subcampeonato de España de Caballos Jóvenes, donde fue el Mejor Caballo de Pura Raza Española.



:: PABLO GARCINUÑO

## El cardenal Robert Sarah y el secretario de la Congregación para el Clero visitan Las Edades

credo  
Arévalo 2013  
Fundación  
LAS EDADES  
DEL HOMBRE

:: FERNANDO G. MURIEL

ARÉVALO El presidente del Pontificio Consejo Cor Unum, el cardenal Robert Sarah y el secretario de la Congregación para el Clero, Celso Morga Iruzubieta, acompañados por otros dos sacerdotes, han estado en Arévalo para visitar la exposición de la XVIII edición de Las Edades del Hombre que se celebra en la localidad.



Robert Sarah y Celso Morga, junto a otros sacerdotes. :: F.G.M.

Este pequeño grupo de sacerdotes disfrutó de una muestra en la que además de las diferentes obras de arte que se exhiben en las iglesias en las que se estructura la exposi-

ción, pudieron comprobar cómo esta cumple con el papel de exposición relato, explicando de forma fácilmente comprensible, a través del preámbulo y los tres capítulos, el

Creo como la profesión de fe que es para los cristianos.

El Pontificio Consejo Cor Unum para la promoción humana y cristiana es una parte de la Curia de la Iglesia Católica establecida por el Papa Pablo VI el 15 de julio de 1971. Su misión es «el cuidado de la Iglesia católica hacia los necesitados, que se favorezca la fraternidad humana y se manifieste la caridad de Cristo», y se compromete a esta misión mediante la realización de operaciones humanitarias de socorro después de los desastres, el fomento de la caridad y la cooperación y la coordinación de otras organizaciones católicas.

Por su parte, la Sagrada Congregación para el Clero es una institución de la Curia romana responsable de supervisar los asuntos relacionados con los sacerdotes y diáconos que no pertenecen a una orden religiosa. Tiene sus orígenes en la «Sacra Congregatio Cardinalium Concilii Tridentini interpretum» instituida por el Papa Pío IV en la constitución apostólica Alías Nos el 2 de agosto de 1564. Estuvo encargada del Concilio de Trento.

## Salamanca y Portugal se unen para comercializar productos agroalimentarios

:: FRANCISCO GÓMEZ

SALAMANCA. La frontera entre Salamanca y Portugal se localiza geográficamente en la Latitud 40. Una línea imaginaria que ahora será un símbolo de una salida conjunta al mercado, con la creación de una marca basada en esa idea, 'Latt.40' en la que productores agroalimentarios de los dos lados de la raya podrán comercializar distintos productos con el sello de alta calidad y artesanía. La idea se enmarca en un proyecto de cooperación transfronterizo que desde el año 2010 desarrollan la Diputación de Salamanca y nueve cámaras municipales de Portugal, en las regiones de la Beira Interior y el Duro Superior con el objetivo de generar un cauce de desarrollo rural y empleo a través de la comercialización de estos productos.

Según explicó el diputado de Desarrollo Rural, José Prieto, los técnicos del proyecto «identificaron como uno de los grandes problemas la falta de contacto entre los productores y el mercado y las dificultades para salir a los canales de venta de estas empresas que en la inmensa mayoría de los casos son de un tamaño muy reducido».

Por este motivo, se propuso la creación de una marca propia que permita identificar estos productos. Un paso que el presidente de la Cámara Municipal de Guarda, Antonio Baptista, consideró «esencial», ya que «nos abre la puerta a que pequeños y medianos productores puedan tener una voz más potente en el mercado». Baptista destacó que a los dos lados de la raya se producen «auténticas delicatessen para las que tener una marca registrada puede ser una gran oportunidad de entrar en nuevos mercados».

CONSEJO DE NEGOCIOS INTERNACIONALES

CONED

El Norte de Castilla

Que no lo tuiteen por ti

23  
Y 24

septiembre  
2013 VALLADOLID  
#e\_Coned



Patrocinador principal

Ayuntamiento de  
Valladolid

Consejo de Negocios Internacionales  
info.valladolid.es

Patrocinador principal

Jadymai

Patrocinador

Cámara  
Lobos

Patrocinador

Utical

Patrocinador

Comarca Provincial de  
Salamanca

SALAMANCA / Información / lunes, 05 de agosto de 2013

## Plan de dinamización de la Beira Interior Norte y Salamanca

### Pinhel acogerá la IV Feria de Ecoraya los días 24 y 25 de agosto

Luis Falcón

a a a

El municipio portugués de Pinhel acogerá los días 24 y 25 de agosto la celebración de la IV Feria Ecoraya Eco-raia, en la que está prevista la participación de más de noventa expositores transfronterizos de los municipios de la Beira Interior Norte portuguesa y de la provincia salmantina, concretamente unos 65 lusos y 25 españoles.



Presidente de la Cámara de Almeida, Antonio Batista, y el diputado José Prieto

El Organismo Autónomo de Empleo y Desarrollo Rural de la Diputación de Salamanca, por la parte española, los contactos con la Asociación de Municipios de Cova da Beira, como instituciones organizadores de la Feria, a fin de ultimar la participación de los expositores en un certamen que contará con un presupuesto de 116.000 euros y que se afianza como feria de productos transfronterizos agroalimentarios artesanales.

La Feria Ecoraya Eco-raia surgió hace tres años dentro del proyecto VIP BIN SAL del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Portugal 2007-2013 (POCTEP) en el que participan la Diputación de Salamanca junto con las Cámaras Municipales portuguesas de la Beira Interior Norte y de Almeida.

El objetivo de este certamen, como indicaron tanto el presidente de la Cámara de Almeida y presidente de la Asociación de Municipios de Cova da Beira, Antonio Batista, como el diputado José Prieto, es contribuir a desarrollar un marco de cooperación transfronteriza que facilite la integración de los territorios rayanos mediante acciones que reviertan en la dinamización del tejido productivo transfronterizo. Una filosofía que, tras las ediciones del 2010 celebrada en Salamanca, 2011 en Trancoso y 2012 en Salamanca, está dando sus frutos "al ser una excelente vía para la promoción de los productos agroalimentarios de las zonas rurales".

En este sentido, la Feria Ecoraya Eco-raia está encontrando la aceptación tanto de los expositores, dado que la mayoría desean repetir, como del público asistente y el volumen de negocio que se genera y en el que se pueden encontrar productos lácteos y derivados; vino, aceites, embutidos, mermeladas y conservas y productos secos, harinas y derivados, entre otros. Es destacable decir que el año pasado se alcanzaron los 35.000 visitantes.

Para esta cuarta edición, que vuelve a tener como escenario un municipio portugués, se trabaja para consolidar la Feria definitivamente tanto a nivel de participación, alcanzando los cien expositores de media de los que más de la mitad procedan de la provincia, como un evento estratégico para ayudar a un sector productivo básico de la economía salmantina y transfronteriza como es el agroalimentario artesanal.

Por ello, junto a los productores salmantinos estarán de los municipios portugueses de Almeida, Celorico da Beira, Figueira de Castelo Rodrigo, Guarda, Manteigas, Meda, Pinhel, Sabugal y Trancoso, que integran la Comunidad de Trabajo, de la Diputación y la Asociación de Cova da Beira.

Además, el hecho de cambiar la fecha de celebración, de diciembre a agosto, es por aprovechar la gran cantidad de emigrantes que estas fechas están de vacaciones en los municipios de Portugal y de este lado de la frontera, dada la mala experiencia de la celebración en Trancoso por diversas circunstancias como la meteorología adversa y la entrada en vigor, el mismo día de la inauguración de los peajes. Todo ello ha conducido a su celebración en agosto. Además de la temporada de estío, cabe destacar el adecentamiento de las carreteras secundarias para acercarse a Pinhel, un bello municipio lleno de historia y arte.



(Foto: Chema Díez)

## Salamanca y Portugal unen sus esfuerzos en la IV Feria EcoRaya

### PROMOCIÓN

Casi un centenar de expositores, una cuarta parte de artesanos de la provincia de Salamanca, participará en un certamen que se asienta "de cara al futuro".

05.08.2013

Chema Díez | @chemadiju

La provincia de Salamanca y Portugal han unido, por cuarto año consecutivo, sus fuerzas con el objetivo de hacer de la Feria Ecoraya un referente, y que se celebrará como principal novedad los días 24 y 25 de agosto en la localidad portuguesa de Pinhel, y no en diciembre, por la presencia de turismo en esa zona en los meses estivales.

¿El objetivo? Seguir asentando este certamen y darle un gran impulso para que los artesanos y productores de ambas zonas de la Península mantengan contactos comerciales con el impulso y promoción de la marca 'Latt.40' bajo la que se distribuirán todos los productos.

"Queremos fomentar el trabajo de los artesanos que son los verdaderos protagonistas de la feria que ha sufrido un cambio de fechas de mutuo acuerdo para que se obtenga un mejor resultado por el turismo y los emigrantes que hay en esa zona en la actualidad". Así lo ha indicado el diputado y vicepresidente del Organismo Autónomo de Desarrollo Rural, José Prieto, quién ha destacado el "asentamiento de futuro de este certamen".

A esta feria acudirá casi un centenar de productores, de los que 25 provienen de la provincia de Salamanca con artesanos de queso, embutidos, aceites, vinos... con el "fin de encontrar contactos comerciales y fomentar sus productos", indicó Prieto.

De este modo, Salamanca y Portugal vuelven a unir sus fuerzas en la promoción de los productos de calidad en una cita fundamental: La IV Feria Ecoraya que se celebrará en la localidad portuguesa de Pinhel.